

**Mk 12:1** **ΚΑΙ ΗΡΞΑΤΟ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΕΝ ΠΑΡΑΒΟΛΑΙΣ** **ΛΑΛΕΙΝ** **ΑΜΠΕΛΩΝΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΕΦΥΤΕΥΣΕΝ**  
 kai ērxato **autois** **en parabolais** **lalein** **ampelōna** **anthrōpos** **ephuteusen**  
**en hij-begint~** **tot-hen** **in parabels** **te-spreken** **wijngaard** **mens** **plant**  
EN, ook vgw G2532 OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen wa FE -- mid 3 ev G756 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 IN vzt G1722 NAAST+WERPing, parabel zn: 3nv mv v G3850 SPREKEN wo HO tt act G2980 WIJNSTOKgaard, wijngaard zn: 4nv ev m G290 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 1nv ev m G444 SPRUITEN, planten wa FE -- act 3 ev G5452

**ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΘΗΚΕΝ** **ΦΡΑΓΜΟΝ** **ΚΑΙ ΩΡΥΞΕΝ** **ΥΠΟΛΗΝΙΟΝ** **ΚΑΙ ΩΚΟΔΟΜΗΣΕΝ** **ΠΥΡΓΟΝ** **ΚΑΙ ΕΞΕΔΕΤΟ**  
 kai periethēken **phragmon** **kai ōruxen** **hupolēnion** **kai ōkodomēsēn** **purgon** **kai exedeto**  
**en hij-plaatst-eromheen** **erfscheiding** **en graaft** **hupolēnion** **en bouwt** **toren** **en hij-verhuurde~**  
EN, ook vgw G2532 RONDOM+PLAATSEN, eromheen-plaatsen, omdoen, omkleden wa FE -- act 3 ev G4060 VERSPERREND, erfscheiding zn: 4nv ev m G5418 EN, ook vgw G2532 GRAVEN wa FE -- act 3 ev G3736 ONDER+TROG, perstrog zn: 4nv ev o G5276 EN, ook vgw G2532 HUIS+BOUWEN, bouwen wa FE -- act 3 ev G3618 TOREN zn: 4nv ev m G4444 EN, ook vgw G2532 UIT+GEVEN, verhuren wa FE vt mid 3 ev G1554

**ΑΥΤΟΝ** **ΓΕΩΡΓΟΙΣ** **ΚΑΙ ΑΠΕΔΗΜΗΣΕΝ**  
 auton **geōrgois** **kai apedēmēsēn**  
**hem** **aan-landbouwers** **en hij-gaat-op-reis**  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 LAND+WERKER, landbouwer zn: 3nv mv m G1092 EN, ook vgw G2532 VANAF+BEVOLKING-zijn, op-reis-gaan wa FE -- act 3 ev G589

**Mk 12:2** **ΚΑΙ ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΥΣ** **ΓΕΩΡΓΟΥΣ** **ΤΩ** **ΚΑΙΡΩ** **ΔΟΥΛΟΝ** **ΙΝΑ** **ΠΑΡΑ** **ΤΩΝ** **ΓΕΩΡΓΩΝ**  
 kai apesteilen **pros** **tous** **geōrgous** **tō** **kairō** **doulon** **hina** **para** **tōn** **geōrgōn**  
**en hij-vaardigt-af** **naar-toe** **de** **landbouwers** **in-de** **periode** **slaaf** **opdat** **bij** **de** **landbouwers**  
EN, ook vgw G2532 VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 ev G649 NAARTOE vzt G4314 DE / HET L\_ 4nv mv m G3588 LAND+WERKER, landbouwer G1092 DE / HET L\_ 3nv ev m G3588 PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn: 3nv ev m G2540 SLAAF zn: 4nv ev m G1401 OPDAT vgw G2443 NAAST, bij vzt G3844 DE / HET L\_ 2nv mv m G3588 LAND+WERKER, landbouwer G1092

**ΛΑΒΗ** **ΑΠΟ** **ΤΩΝ** **ΚΑΡΠΩΝ** **ΤΟΥ** **ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ**  
 labē **apo** **tōn** **karpōn** **tou** **ampelōnos**  
**dat-hij-in-ontvangst-zal-nemen** **van-af** **de** **vruchten** **van-de** **wijngaard**  
NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wv: HO tt act 3 ev G2983 VANAF vzt G575 DE / HET L\_ 2nv mv m G3588 VRUCHT zn: 2nv mv m G2590 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 WIJNSTOKgaard, wijngaard zn: 2nv ev m G290

**Mk 12:3** **ΚΑΙ ΛΑΒΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΔΕΙΡΑΝ** **ΚΑΙ ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ** **ΚΕΝΟΝ**  
 kai labontes **auton** **edeiran** **kai apesteilan** **kenon**  
**en nemende** **hem** **zij-ranselen-af** **en** **zij-vaardigen-af** **leeg**  
EN, ook vgw G2532 NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv mv m G2983 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 HUIDEN, ranselen, afranselen wa FE -- act 3 mv G1194 EN, ook vgw G2532 VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 mv G649 LEEG bn 4nv ev m G2756

**Mk 12:4** **ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΑΛΛΟΝ** **ΔΟΥΛΟΝ** **ΚΑΚΕΙΝΟΝ** **ΛΙΘΟΒΟΛΗΣΑΝΤΕΣ**  
 kai palin **apesteilen** **pros** **autous** **allon** **doulon** **kakeinon** **lithobolēsantes**  
**en weer** **hij-vaardigt-af** **naar-toe** **hen** **andere** **slaaf** **en-die** **met-stenen-werpende**  
EN, ook vgw G2532 WEER bijw G3825 VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 ev G649 NAARTOE vzt G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 ANDER bn 4nv ev m G243 SLAAF zn: 4nv ev m G1401 EN+UIT+TE-ZIJN, en-die, ook-die va 4nv ev m G2548 STEEN+WERPEN, met-stenen-werpen wd FE -- act 1nv mv m G3036

**ΕΚΕΦΑΛΙΩΣΑΝ** **ΚΑΙ ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ** **ΗΤΙΜΩΜΕΝΟΝ**  
 ekephaliōsan **kai apesteilan** **ētimōmenon**  
**zij-verwonden-aan-het-hoofd** **en** **zij-vaardigen-af** **onteerd-hebbende~**  
HOOFD-veroorzaken, aan-het-hoofd-verwonden wa FE -- act 3 mv G2775 EN, ook vgw G2532 VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 mv G649 ON+WAAARDEREN, onteren wd HV tt mid 4nv ev m G818

**Mk 12:5** **ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ** **ΑΛΛΟΝ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** **ΚΑΚΕΙΝΟΝ** **ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ** **ΚΑΙ ΠΟΛΛΟΥΣ** **ΑΛΛΟΥΣ** **ΤΟΥΣ** **ΜΕΝ**  
 kai palin **allon** **apesteilen** **kakeinon** **apekteinan** **kai pollous** **allous** **tous** **men**  
**en weer** **andere** **hij-vaardigt-af** **en-die** **zij-doden** **en** **vele** **anderen** **degenen** **inderdaad**  
EN, ook vgw G2532 WEER bijw G3825 ANDER bn 4nv ev m G243 VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 ev G649 EN+UIT+TE-ZIJN, en-die, ook-die va 4nv ev m G2548 VANAF+DODEN, doden wa FE -- act 3 mv G615 EN, ook vgw G2532 VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183 ANDER bn 4nv mv m G243 DE / HET L\_ 4nv mv m G3588 INDERDAAD part G3303

**ΔΕΡΟΝΤΕΣ** **ΤΟΥΣ** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΤΕΝΝΟΝΤΕΣ**  
 derontes **tous** **de** **apoktennontes**  
**afranselende** **degenen** **echter** **dodende**  
HUIDEN, ranselen, afranselen wd HO tt act 1nv mv m G1194 DE / HET L\_ 4nv mv m G3588 ECHTER vgw G1161 VANAF+DODEN, doden wd HO tt act 1nv mv m G615

**Mk 12:6** **ΕΤΙ** **ΕΝΑ** **ΕΙΧΕΝ** **ΥΙΟΝ** **ΑΓΑΠΗΤΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΣΧΑΤΟΝ**  
 eti **hena** **eichen** **huion** **agapēton** **autou** **apesteilen** **kai auton** **eschaton**  
**nog één** **hij-had** **zoon** **geliefde** **van-hem** **hij-vaardigt-af** **ook** **hem** **laatste**  
NOG bijw G2089 EEN, één bn 4nv ev m G1520 HEBBEN wa FE vt act 3 ev G2192 ZOON zn: 4nv ev m G5207 GELIEFD bn 4nv ev m G27 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 VANAF+STELLEN, alvaardigen wa FE -- act 3 ev G649 EN, ook vgw G2532 VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 LAATSTE bn/zn 4nv ev m/o G2078

**ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΛΕΓΩΝ** **ΟΤΙ** **ΕΝΤΡΑΠΗΣΟΝΤΑΙ** **ΤΟΝ** **ΥΙΟΝ** **ΜΟΥ**  
 pros **autous** **legōn** **oti** **entrapēsontai** **ton** **huion** **mou**  
**naar-toe** **hen** **lezzende** **dat** **zij-zullen-respecteren~** **de** **zoon** **van-mij**  
NAARTOE vzt G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004 WELK+ENIG, dat vgw G3754 IN+WENDEN, respecteren, verlegen-maken wa HO tt mid 3 mv G1788 DE / HET L\_ 4nv ev m G3588 TON zn: 4nv ev m G5207 ZOON ik, mij vp 1 2nv ev G3450

**Mk 12:7** **ΕΚΕΙΝΟΙ** **ΔΕ** **ΟΙ** **ΓΕΩΡΓΟΙ** **ΠΡΟΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΕΙΠΑΝ** **ΟΤΙ** **ΟΥΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ**  
 ekeinoi **de** **hoi** **geōrgoi** **pros** **heautous** **eipān** **oti** **houtos** **estin** **o** **klēronomos**  
**die** **echter** **de** **landbouwers** **naar-toe** **zichzelf** **zezen** **dat** **deze** **is** **ho** **de** **lot-bezitter**  
UIT+ZIJN, die, dat va 1nv mv m G1565 ECHTER vgw G1161 DE / HET L\_ 1nv mv m G3588 LAND+WERKER, landbouwer zn: 1nv mv m G1092 NAARTOE vzt G4314 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438 LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) DE / HET L\_ 1nv ev m G3588 LOT+TOEEIGENER, lot-bezitter zn: 1nv ev m G2818

**ΔΕΥΤΕ** **ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΗΜΩΝ** **ΕΣΤΑΙ** **Η** **ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ**  
 deute apokteinōmen auton kai hēmōn estai hē klēronomia  
 komt-hier ! dat-wij-zullen-doden hem en van-ons zal-zijn~ het lot-bezit  
HIERHEEN, komt-hier  
 bijw mv bev\_wjvs  
 G1205 VANAF=DODEN, doden  
 wv HO tt act 1 mv  
 G615 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 EN, ook  
 vgw  
 G2532 WIJ, ons  
 vp 1 2nv mv  
 G2257 ZIJN  
 wa HO tt mid 3 ev  
 G2071 ( G1510 ) DE / HET  
 L\_ 1nv ev v  
 G3588 LOT+TOEEIGENEN=heid, lotbezit  
 zn 1nv ev v  
 G2817

**Μκ** **ΚΑΙ** **ΛΑΒΟΝΤΕΣ** **ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΞΕΒΑΛΟΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΞΩ**  
 12:8 kai labontes apekteinan auton kai exebalon auton exō  
 en nemende zij-doden hem en zij-wierpen-uit hem buiten  
EN, ook  
 vgw  
 G2532 NEMEN={OPWAARTS}, nemen, in-ontvangst-nemen  
 wd HO tt act 1nv mv m  
 G2983 VANAF=DODEN, doden  
 wa FE -- act 3 mv  
 G615 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 EN, ook  
 vgw  
 G2532 UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen  
 wa FE vt act 3 mv  
 G1544 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 UIT, buiten, naar-buiten  
 bijw  
 G1854

**ΤΟΥ** **ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ**  
 tou ampelōnos  
 de wijngaard  
DE / HET  
 L\_ 2nv ev m  
 G3588 WIJNSTOKgaard, wijngaard  
 zn 2nv ev m  
 G290

**Μκ** **ΤΙ** **ΟΥΝ** **ΠΟΙΗΣΕΙ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ** **ΕΛΕΥΣΕΤΑΙ** **ΚΑΙ**  
 12:9 ti oun poiēsei ho kurios tou ampelōnos eleusetai kai  
 wat ? dan zal-doen de heer van-de wijngaard hij-zal-komen~ en  
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
 vo 4nv ev o  
 G5101 DAN  
 vgw  
 G3767 DOEN, maken  
 wa HO tt act 3 ev  
 G4160 DE / HET  
 L\_ 1nv ev m  
 G3588 BEKRACHTIGER, heer  
 zn 1nv ev m  
 G2962 DE / HET  
 L\_ 2nv ev m  
 G3588 WIJNSTOKgaard, wijngaard  
 zn 2nv ev m  
 G290 KOMEN  
 wa HO tt mid 3 ev  
 G2064 EN, ook  
 vgw  
 G2532

**ΑΠΟΛΕΣΕΙ** **ΤΟΥΣ** **ΓΕΩΡΓΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΔΩΣΕΙ** **ΤΟΝ** **ΑΜΠΕΛΩΝΑ** **ΑΛΛΟΙΣ**  
 apolesei tous geōrgous kai dōsei ton ampelōna allois  
 zal-ombrengen de geōrgous en hij-zal-geven de wijngaard aan-anderen  
VANAF=GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen  
 wa HO tt act 3 ev  
 G622 DE / HET  
 L\_ 4nv mv m  
 G3588 LAND+WERKER, landbouwer  
 zn 4nv mv m  
 G1092 EN, ook  
 vgw  
 G2532 EN, ook  
 vgw  
 G2532 DE / HET  
 L\_ 4nv ev m  
 G3588 DE / HET  
 L\_ 4nv ev m  
 G3588 WIJNSTOKgaard, wijngaard  
 zn 4nv ev m  
 G290 ANDER  
 bn 3nv mv m  
 G243

**Μκ** **ΟΥΔΕ** **ΤΗΝ** **ΓΡΑΦΗΝ** **ΤΑΥΤΗΝ** **ΑΝΕΓΝΩΤΕ** **ΛΙΘΟΝ** **ΟΝ** **ΑΠΕΔΟΚΙΜΑΣΑΝ**  
 12:10 oude tēn graphēn tautēn anegnōte lithon on apedokimasan  
 ook-niet het Geschrift dit jullie-lazen lithon hon die apedokimasan  
NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch  
 bijw  
 G3761 DE / HET  
 L\_ 4nv ev v  
 G3588 GESCHRIFT  
 zn 4nv ev v  
 G1124 DE+ZELF, deze, dit  
 va 4nv ev v  
 G3778 OPWAARTS+KENNEN, lezen  
 wa FE vt act 2 mv  
 G314 STEEN  
 wa HO tt act 3 ev  
 G1325 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen  
 vr 4nv ev m  
 G3739 VANAF=TESTEN, VANAF-testen, verwerpen  
 wa FE -- act 3 mv  
 G593

**ΟΙ** **ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕΣ** **ΟΥΤΟΣ** **ΕΓΕΝΗΘΗ** **ΕΙΣ** **ΚΕΦΑΛΗΝ** **ΓΩΝΙΑΣ**  
 hoi oikodomountes houtos egenēthē eis kephalēn gōnias  
 degenen 'bouwende deze egenēthē was-geworden tot-in hoofd van-hoek  
DE / HET  
 L\_ 1nv mv m  
 G3588 HUIS+BOUWEN, bouwen  
 wd HO tt act 1nv mv m  
 G3618 DE+ZELF, deze, dit  
 va 1nv ev m  
 G3778 WORDEN  
 wa FE vt pas 3 ev  
 G1096 TOT-IN  
 vzt  
 G1519 HOOFD  
 zn 4nv ev v  
 G2776 HOEK=heid, hoek  
 zn 2nv ev v  
 G1137

**Μκ** **ΠΑΡΑ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΑΥΤΗ** **ΚΑΙ** **ΕΣΤΙΝ** **ΘΑΥΜΑΣΤΗ** **ΕΝ** **ΟΦΘΑΛΜΟΙΣ** **ΗΜΩΝ**  
 12:11 para kuriou egeneto autē kai estin thaumastē en ophthalmois hēmōn  
 bij Heer werd~ dit en het-is en wonderbaarlijk in ogen van-ons  
NAAST, bij  
 vzt  
 G3844 BEKRACHTIGER, heer  
 zn 2nv ev m  
 G2962 WORDEN  
 wa FE vt mid 3 ev  
 G1096 DE+ZELF, deze, dit  
 va 1nv ev v  
 G3778 EN, ook  
 vgw  
 G2532 ZIJN  
 wa HO tt act 3 ev  
 G2076 ( G1510 ) VERWONDERD, wonderbaarlijk  
 bn 1nv ev v  
 G2298 IN  
 vzt  
 G1722 BLIKkende, oog  
 zn 3nv mv m  
 G3788 WIJ, ons  
 vp 1 2nv mv  
 G2257

**Μκ** **ΚΑΙ** **ΕΖΗΤΟΥΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΡΑΤΗΣΑΙ** **ΚΑΙ** **ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ** **ΤΟΝ** **ΟΧΛΟΝ** **ΕΓΝΩΣΑΝ** **ΓΑΡ**  
 12:12 kai ezētoun auton kratēsai kai ephobēthēsan ton ochlon egnōsan gar  
 en zij-zochten hem te-vatten en zij-waren-bevreesd-voor de schare zij-weten want  
EN, ook  
 vgw  
 G2532 ZOEKEN  
 wa FE vt act 3 mv  
 G2212 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 HOUDEN, vatten  
 wa FE -- act  
 G2902 EN, ook  
 vgw  
 G2532 VREZEN  
 wa FE vt pas 3 mv  
 G5399 DE / HET  
 L\_ 4nv ev m  
 G3588 SCHARE  
 zn 4nv ev m  
 G3793 KENNEN, weten  
 wa FE -- act 3 mv  
 G1097 ZEKER+DERHALVE, want  
 vgw  
 G1063

**ΟΤΙ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΚΑΙ** **ΑΦΕΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΠΗΛΘΟΝ**  
 hoti pros autous tēn parabolēn eipen kai aphantēs auton apēlthon  
 dat naar-toe hen de parabel hij-zei en latende hem zij-kwamen-weg  
WELK+ENIG, dat  
 vgw  
 G3754 NAARTOE  
 vzt  
 G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv mv m  
 G846 DE / HET  
 L\_ 4nv ev v  
 G3588 NAAST+WERPING, parabel  
 zn 4nv ev v  
 G3850 LEGGEN, zeggen  
 wa FE vt act 3 ev  
 G2036 EN, ook  
 vgw  
 G2532 VANAF=LATEN, laten, laten-gaan  
 wd HO tt act 1nv mv m  
 G863 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 VANAF=KOMEN, weg-komen  
 wa FE vt act 3 mv  
 G565

**Μκ** **ΚΑΙ** **ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΥΣΙΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΤΙΝΑΣ** **ΤΩΝ** **ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΩΝ**  
 12:13 kai apostellousin pros auton tinas tōn pharisaion kai tōn  
 en zij-vaardigen-af naar-toe hem en en van-de Farizeeën en van-de  
EN, ook  
 vgw  
 G2532 VANAF=STELLEN, afvaardigen  
 wa HO tt act 3 mv  
 G649 NAARTOE  
 vzt  
 G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
 vo 4nv mv m  
 G5100 DE / HET  
 L\_ 2nv mv m  
 G3588 FARIZEEER  
 zn 2nv mv m  
 G5330 EN, ook  
 vgw  
 G2532 DE / HET  
 L\_ 2nv mv m  
 G3588

**ΗΡΩΔΙΑΝΩΝ** **ΙΝΑ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΓΡΕΥΣΩΣΙΝ** **ΛΟΓΩ**  
 hērōdianōn hina auton agreūsōsin logō  
 Herodianen opdat hem dat-zij-zouden-vangen in-woord  
HERODIAAN  
 zn 2nv mv m  
 G2265 OPDAT  
 vgw  
 G2443 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 4nv ev m  
 G846 VANGEN  
 wv HO tt act 3 mv  
 G64 LEGGENDE, zeggende, woord  
 zn 3nv ev m  
 G3056

**Μκ** **ΚΑΙ** **ΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΛΕΓΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΩ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΟΙΔΑΜΕΝ** **ΟΤΙ** **ΔΛΗΘΗΣ** **ΕΙ**  
 12:14 kai elthontes legousin autō didaskale oidamen otī dlēthēs ei  
 en elthontes legousin tot-hem didaskale wij-hebben-waargenomen dat waarachtig jij-bent  
EN, ook  
 vgw  
 G2532 KOMEN  
 wd HO tt act 1nv mv m  
 G2064 LEGGEN, zeggen  
 wa HO tt act 3 mv  
 G3004 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
 vp 3nv ev m  
 G846 ONDERWIJZER, leraar  
 zn 5nv ev m  
 G1320 WAARNEMEN  
 wa HV tt act 1 mv  
 G1492 WELK+ENIG, dat  
 vgw  
 G3754 WAAR  
 bn 1nv ev m  
 G227 ZIJN  
 wa HO tt act 2 ev  
 G1488 ( G1510 )

<b>ΚΑΙ ΟΥ</b> kai ou <b>en niet</b>	<b>ΜΕΛΕΙ</b> melei <b>'het-deert</b>	<b>ΣΟΙ</b> soi <b>jou</b>	<b>ΠΕΡΙ</b> peri <b>aangaande</b>	<b>ΟΥΔΕΝΟΣ</b> oudenos <b>niemand</b>	<b>ΟΥ ΟΥ</b> ou ou <b>niet</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar <b>want</b>	<b>ΒΛΕΠΕΙΣ</b> blepeis <b>'jij-kijkt</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis <b>tot-in</b>	
EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ZORGEN, deren wa HO tt act 3 ev G3199	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 2nv ev m G3762	NIET bijw ontk abs vgw G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wa HO tt act 2 ev G991	TOT-IN vzt G1519

<b>ΠΡΟΣΩΠΟΝ</b> prosōpon <b>gezicht</b>	<b>ΑΝΘΡΩΠΩΝ</b> anthrōpōn <b>van-mensen</b>	<b>ΑΛΛ</b> all <b>maar</b>	<b>ΕΠ</b> ep <b>op</b>	<b>ΑΛΗΘΕΙΑΣ</b> alētheias <b>waarheid</b>	<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΟΔΟΝ</b> hodon <b>weg</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou <b>God</b>	<b>ΔΙΔΑΣΚΕΙΣ</b> didaskeis <b>'jij-onderwijst</b>	<b>ΕΞΕΣΤΙΝ</b> exestin <b>'het-is-geoorloofd</b>
NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 4nv ev o G4383	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444	ANDER, maar vgw G235	OP vzt G1909	WAARheid zn, 2nv ev v G225	DE / HET L 4nv ev v G3588	WEG zn, 4nv ev v G3598	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	ONDERWIJZEN wa HO tt act 2 ev G1321	UIT+ZIJN, geoorloofd-zijn wa HO tt act 3 ev G1832

<b>ΔΟΥΝΑΙ</b> dounai <b>te-geven</b>	<b>ΚΗΝΣΟΝ</b> kēnson <b>hoofdelijke-belasting</b>	<b>ΚΑΙΣΑΡΙ</b> kaisari <b>aan-keizer</b>	<b>Η</b> ē <b>of</b>	<b>ΟΥ</b> ou <b>niet</b>
GEVEN wo FE -- act G1325	KOP-BELASTING, hoofdelijke-belasting zn, 4nv ev m G2778	KEIZER zn, 3nv ev m G2541	OF, dan part G2228	NIET bijw ontk abs G3756

<b>Μκ</b> 12:15	<b>ΔΩΜΕΝ</b> dōmen <b>'dat-wij-zullen-geven</b>	<b>Η</b> ē <b>of</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΔΩΜΕΝ</b> dōmen <b>'dat-wij-zullen-geven</b>	<b>Ο</b> ho <b>degene</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΕΙΔΩΣ</b> eidōs <b>waargenomen-hebbende</b>	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn <b>van-hen</b>
	GEVEN ww <sup>o</sup> HO tt act 1 mv G1325	OF, dan part G2228	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	GEVEN ww <sup>o</sup> HO tt act 1 mv G1325	DE / HET L 4nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	WAARNEMEN wd HV tt act 1nv ev m G1492	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

<b>ΤΗΝ</b> tēn <b>de</b>	<b>ΥΠΟΚΡΙΣΙΝ</b> hupokrisin <b>huichelarij</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen <b>hij-zei</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois <b>tot-hen</b>	<b>ΤΙ</b> ti <b>waarom ?</b>	<b>ΜΕ</b> me <b>mij</b>	<b>ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ</b> peirazete <b>'jullie-beproeven</b>	<b>ΦΕΡΕΤΕ</b> pherete <b>'brengt !</b>	<b>ΜΟΙ</b> moi <b>mij</b>
DE / HET L 4nv ev v G3588	ONDER-OORDELING, huichelarij zn, 4nv ev v G5272	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	BEPROEVEN wa HO tt act 2 mv G3985	BRENGEN, id, verdragen wg HO tt act 2 mv G5342	IK, mij vp 1 3nv ev G3427

<b>ΔΗΝΑΡΙΟΝ</b> dēnariōn <b>denarius</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina <b>opdat</b>	<b>ΙΔΩ</b> idō <b>'dat-ik-zal-waarnemen</b>
DENARIUS zn, 4nv ev o G1220	OPDAT vgw G2443	WAARNEMEN ww <sup>o</sup> HO tt act 1 ev G1492

<b>Μκ</b> 12:16	<b>ΟΙ</b> hoi <b>degenen</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΗΝΕΓΚΑΝ</b> ēnegkan <b>'zij-brengen</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei <b>'hij-zegt</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois <b>tot-hen</b>	<b>ΤΙΝΟΣ</b> tinōs <b>van-wie ?</b>	<b>Η</b> hē <b>de</b>	<b>ΕΙΚΩΝ</b> eikōn <b>afbeelding</b>
	DE / HET L 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	BRENGEN, id, verdragen wa FV -- act 3 mv G5342	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5101	DE / HET L 1nv ev v G3588	SIMULATIE, afbeelding zn, 1nv ev v G1504

<b>ΑΥΤΗ</b> hautē <b>deze</b>	<b>ΚΑΙ Η</b> kai hē <b>en de</b>	<b>ΕΠΙΓΡΑΦΗ</b> epigraphē <b>inscriptie</b>	<b>ΟΙ</b> hoi <b>degenen</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΕΙΠΑΝ</b> eipan <b>zij-zeggen</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō <b>tot-hem</b>	<b>ΚΑΙΣΑΡΟΣ</b> kaisaros <b>van-keizer</b>
DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev v G3588	OP+SCHRIJVEN, inscriptie zn, 1nv ev v G1923	ECHTER vgw G1161	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	KEIZER zn, 2nv ev m G2541

<b>Μκ</b> 12:17	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous <b>Jezus</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen <b>zei</b>	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois <b>tot-hen</b>	<b>ΤΑ</b> ta <b>de-dingen</b>	<b>ΚΑΙΣΑΡΟΣ</b> kaisaros <b>van-keizer</b>	<b>ΑΠΟΔΟΤΕ</b> apodote <b>'betaalt !</b>	<b>ΚΑΙΣΑΡΙ</b> kaisari <b>aan-keizer</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>
	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	DE / HET L 4nv mv o G3588	KEIZER zn, 2nv ev m G2541	VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wg HO tt act 2 mv G591	KEIZER zn, 3nv ev m G2541	EN, ook vgw G2532

<b>ΤΑ</b> ta <b>de-dingen</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou <b>God</b>	<b>ΤΩ</b> tō <b>aan-de</b>	<b>ΘΕΩ</b> theō <b>God</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΞΕΘΑΥΜΑΖΟΝ</b> exethaumazon <b>zij-waren-ontzet-van-verwondering</b>	<b>ΕΠ</b> ep <b>op</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō <b>hem</b>
DE / HET L 4nv mv o G3588	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET L 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	UIT+ZICH+VERWONDEREN, ontzet-zijn-van-verbazing wa FE vt act 3 mv [G2296]	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

<b>Μκ</b> 12:18	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΡΧΟΝΤΑΙ</b> erchontai <b>'komen</b>	<b>ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ</b> saddoukaioi <b>Sadduceeën</b>	<b>ΠΡΟΣ</b> pros <b>naar-toe</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton <b>hem</b>	<b>ΟΙΤΙΝΕΣ</b> hoitines <b>die<sup>e</sup></b>	<b>ΛΕΓΟΥΣΙΝ</b> legousin <b>'zeggen</b>
	EN, ook vgw G2532	KOMEN wa HO tt mid 3 mv G2064	SADDUCEEER zn, 1nv mv m G4523	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>e</sup> , die <sup>e</sup> , welke <sup>e</sup> , wie <sup>e</sup> , dat-ook vo 1nv mv m G3748	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 mv G3004

<b>ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ</b> anastasin <b>opstanding</b>	<b>ΜΗ</b> mē <b>toch-niet</b>	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai <b>te-zijn</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΠΗΡΩΤΩΝ</b> epērōtōn <b>zij-stelden-een-vraag</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton <b>hem</b>	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes <b>'zeggende</b>
OPWAARTS+STAANding, opstanding zn, 4nv ev v G386	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	EN, ook vgw G2532	OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE vt act 3 mv G1905	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004

<b>Μκ</b> 12:19	<b>ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ</b> didaskale <b>Leraar !</b>	<b>ΜΩΥΣΗΣ</b> mōusēs <b>Mozes</b>	<b>ΕΓΡΑΨΕΝ</b> egrapsen <b>schrijft</b>	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin <b>aan-ons</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΕΑΝ</b> ean <b>in-het-geval-dat</b>	<b>ΤΙΝΟΣ</b> tinōs <b>van-iemand</b>	<b>ΑΔΕΛΦΟΣ</b> adelphos <b>broeder</b>
	ONDERWIJZER, leraar zn, 5nv ev m G1320	MOZES zn 1nv ev m G3475	SCHRIJVEN wa FE -- act 3 ev G1125	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	WELK+ENIG, dat vgw G3754	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5100	GEUJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv ev m G80

<b>ΑΠΟΘΑΝΗ</b> apothanē  dat-hij-zal-sterven en	<b>ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΙΠΗ</b> kai katalipē  dat-hij-zal-nalaten	<b>ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΜΗ</b> gunaika kai mē vrouw en toch-niet	<b>ΑΦΗ</b> aphē  dat-hij-zal-nalaten	<b>ΤΕΚΝΟΝ</b> tekonon kind	<b>ΙΝΑ</b> hina opdat	<b>ΛΑΒΗ</b> labē  dat-hij-zal-nemen			
<small>VANAF+STERVEN, sterven ww<sup>2</sup> HO tt act 3 ev G599</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>NEERWAARTS+ONTBREKEN, nalaten, verlaten ww<sup>2</sup> HO tt act 3 ev G2641</small>	<small>VROUW zn 4nv ev v G1135</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>TOCH-NIET part ontk vwd G3361</small>	<small>VANAF+LATEN, laten, laten-gaan ww<sup>2</sup> HO tt act 3 ev G863</small>	<small>VOORTGEBRACHT, kind zn, 4nv ev o G5043</small>	<small>OPDAT vgw G2443</small>	<small>NEMEN+OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 3 ev G2983</small>

<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΔΕΛΦΟΣ</b> adelphos broeder	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΓΥΝΑΙΚΑ</b> gunaika vrouw	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΚΑΙ ΕΞΑΝΑΣΤΗΧΗ</b> kai exanastēsē en  dat-hij-uit-op-zou-doen-staan	
<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv ev m G80</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846</small>	<small>DE / HET L 4nv ev v G3588</small>	<small>VROUW zn 4nv ev v G1135</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>UIT+OPWAARTS+STAAN, uit-opstaan ww<sup>2</sup> HO tt act 3 ev G1817</small>

<b>ΣΠΕΡΜΑ</b> sperma zaad	<b>ΤΩ</b> tō voor-de	<b>ΑΔΕΛΦΩ</b> adelphō broeder	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
<small>ZAAIEN+resultaat, zaad zn, 4nv ev o G4690</small>	<small>DE / HET L 3nv ev m G3588</small>	<small>GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 3nv ev m G80</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846</small>

<b>Μκ</b> 12:20	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta zeven	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi broeders	<b>ΗΣΑΝ</b> ēsan waren	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho en de	<b>ΠΡΩΤΟΣ</b> prōtos eerste	<b>ΕΛΑΒΕΝ</b> elaben nam	<b>ΓΥΝΑΙΚΑ</b> gunaika vrouw	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΝ</b> apothnēskōn  stervende	
	<small>ZEVEN zo telw G2033</small>	<small>GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv mv m G80</small>	<small>ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev m overtr G4413</small>	<small>NEMEN+OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 3 ev G2983</small>	<small>VROUW zn 4nv ev v G1135</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>VANAF+STERVEN, sterven wd HO tt act 1nv ev m G599</small>

<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΑΦΗΚΕΝ</b> aphēken  hij-laat-na	<b>ΣΠΕΡΜΑ</b> sperma zaad
<small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	<small>VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 3 ev G863</small>	<small>ZAAIEN+resultaat, zaad zn, 4nv ev o G4690</small>

<b>Μκ</b> 12:21	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho en de	<b>ΔΕΥΤΕΡΟΣ</b> deuteros tweede	<b>ΕΛΑΒΕΝ</b> elaben nam	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn haar	<b>ΚΑΙ ΑΠΕΘΑΝΕΝ</b> kai apethanen en stierf	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ</b> katalipōn  na-latende		
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>TWEE-meer, tweede bn 1nv ev m vergr G1208</small>	<small>NEMEN+OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 3 ev G2983</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 ev G599</small>	<small>TOCH-NIET part ontk vwd G3361</small>	<small>NEERWAARTS+ONTBREKEN, nalaten, verlaten wd HO tt act 1nv ev m G2641</small>

<b>ΣΠΕΡΜΑ</b> sperma zaad	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho en de	<b>ΤΡΙΤΟΣ</b> tritos derde	<b>ΩΣΑΥΤΩΣ</b> hōsautōs op-dezelfde-wijze
<small>ZAAIEN+resultaat, zaad zn, 4nv ev o G4690</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>DRIEde, derde bn 1nv ev m G5154</small>

<b>Μκ</b> 12:22	<b>ΚΑΙ ΕΛΑΒΟΝ</b> kai elabon en namen	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn haar	<b>ΩΣΑΥΤΩΣ</b> hōsautōs op-dezelfde-wijze	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> kai hoi ook de	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta zeven	<b>ΚΑΙ ΟΥΚ</b> kai ouk en niet	<b>ΑΦΗΚΑΝ</b> aphēkan  laten-na			
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>NEMEN+OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 3 mv G2983</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846</small>	<small>ALS+ZELFDE+ALS, op-dezelfde-wijze bijw G5615</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv mv m G3588</small>	<small>ZEVEN zo telw G2033</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	<small>VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 3 mv G863</small>

<b>ΣΠΕΡΜΑ</b> sperma zaad	<b>ΕΣΧΑΤΟΝ</b> eschaton laatste	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantōn van-allen	<b>ΚΑΙ Η</b> kai hē ook de	<b>ΓΥΝΗ</b> gunē vrouw	<b>ΑΠΕΘΑΝΕΝ</b> apethanen stierf	
<small>ZAAIEN+resultaat, zaad zn, 4nv ev o G4690</small>	<small>LAATSTE bn 4nv ev o G2078</small>	<small>ALLES, elk bn 2nv mv m G3956</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev v G3588</small>	<small>VROUW zn 1nv ev v G1135</small>	<small>VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 ev G599</small>

<b>Μκ</b> 12:23	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΗ</b> tē de	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΑΝΑΣΤΑΣΕΙ</b> anastasei opstanding	<b>ΟΤΑΝ</b> hotan wanneer-ook-maar	<b>ΑΝΑΣΤΩΣΙΝ</b> anastōsin  dat-zij-zullen-opstaan	<b>ΤΙΝΟΣ</b> tinos van-wie ?
	<small>IN vzt G1722</small>	<small>DE / HET L 3nv ev v G3588</small>	<small>DAN vgw G3767</small>	<small>OPWAARTS+STAANing, opstanding zn, 3nv ev v G386</small>	<small>WELK+BOVENDIEN+OIT, wanneer-ook-maar vgw G3752</small>	<small>OPWAARTS+STAAN, opstaan ww<sup>2</sup> HO tt act 3 mv G450</small>	<small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5101</small>

<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn van-hen	<b>ΕΣΤΑΙ</b> estai  zij-zal-zijn~	<b>Η</b> hē de	<b>ΓΥΝΗ</b> gunē vrouw	<b>ΟΙ</b> hoi de	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΠΤΑ</b> hepta zeven	<b>ΕΣΧΟΝ</b> eschon hadden	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn haar	<b>ΓΥΝΑΙΚΑ</b> gunaika vrouw
<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846</small>	<small>ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 ( G1510 )</small>	<small>DE / HET L 1nv ev v G3588</small>	<small>VROUW zn 1nv ev v G1135</small>	<small>DE / HET L 1nv mv m G3588</small>	<small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	<small>ZEVEN zo telw G2033</small>	<small>HEBBEN wa FE vt act 3 mv G2192</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846</small>	<small>VROUW zn 4nv ev v G1135</small>

<b>Μκ</b> 12:24	<b>ΕΦΗ</b> ephē zei-met-nadruk	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois tot-hen	<b>Ο</b> ho de	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous Jezus	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>ΠΛΑΝΑΣΘΕ</b> planasthe  julie-dwalen~	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet
	<small>MET-NADRUK-ZEGGEN wa FE vt act 3 ev G5346</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424</small>	<small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	<small>DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223</small>	<small>DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124</small>	<small>DWALEN, afdwalen, verdwalen wa HO tt mid 2 mv G4105</small>	<small>TOCH-NIET part ontk vwd G3361</small>

<b>ΕΙΔΟΤΕΣ</b> eidotes waargenomen-hebbende	<b>ΤΑΣ</b> tas de	<b>ΓΡΑΦΑΣ</b> graphas Geschriften	<b>ΜΗΔΕ</b> mēde noch	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΔΥΝΑΜΙΝ</b> dunamin macht	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God
<small>WAARNEMEN wd HV tt act 1nv mv m G1492</small>	<small>DE / HET L 4nv mv v G3588</small>	<small>GESCHRIFT zn, 4nv mv v G1124</small>	<small>TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366</small>	<small>DE / HET L 4nv ev v G3588</small>	<small>VERMOGEN, macht zn, 4nv ev v G1411</small>	<small>DE / HET L 2nv ev m G3588</small>	<small>PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316</small>

**Mk** 12:25 **ΟΤΑΝ** hotan **ΓΑΡ** gar **ΕΚ** ek **ΝΕΚΡΩΝ** nekrōn **ΑΝΑΤΩCΙΝ** anastōsin **ΟΥΤΕ** oute **ΓΑΜΟΥCΙΝ** gamousin  
**wanneer-ook-maar** **want** **van-uit** **doden** **dat-zij-zullen-opstaan** **noch** **zij-trouwen**  
WELK+BOVENDIEN+OOIT, wanneer-ook-maar vgw G3752 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 VAN-UIT vzt G1537 DODE bn 2nv mv m G3498 OPWAARTS+STAAN, opstaan ww HO tt act 3 mv G450 NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 HUWEN, trouwen wa HO tt act 3 mv G1060

**ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute **ΟΥΤΕ** oute  
**noch** **noch** **noch** **noch** **noch** **noch** **noch** **noch** **noch** **noch** **noch**  
NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 UIT+GEHUWD-maken, uithuwelijken wa HO tt mid 3 mv G1547 ANDER, maar vgw G235 ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 ) ALS, hoe, ongeveer vp 3nv mv m G5613 DE / HET L 1nv mv m G3588 BOODSCHAPPER zn 1nv mv m G32 DE / HET L 1nv mv m G3588 IN vzt G1722 DE / HET L 3nv mv m G3588 ZIEN+OPWAARTS, hemel zn 3nv mv m G3772

**Mk** 12:26 **ΠΕΡΙ** peri **ΔΕ** de **ΤΩΝ** tōn **ΝΕΚΡΩΝ** nekrōn **ΟΤΙ** hoti **ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ** egeirontai **ΟΥΚ** ouk **ΑΝΕΓΝΩΤΕ** anegnōte **ΕΝ** en **ΤΗ** tē **ΒΙΒΛΩ** biblō  
**aangaande** **echter** **de** **doden** **dat** **zij-wordsen-gewekt** **niet** **jullie-lazen** **in** **het** **boek**  
RONDOM, om, aangaande vzt G4012 ECHTER vgw G1161 DE / HET L 2nv mv m G3588 DODE bn/zn 2nv mv m G3498 WELK+ENIG, dat vgw G3754 WEKKEN, ontwak, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wa HO tt mid 3 mv G1453 NIET bijv ontk abs G3756 OPWAARTS+KENNEN, lezen wa FE vt act 2 mv G314 IN vzt G1722 DE / HET L 3nv ev v G3588 BOEK zn 3nv mv v G976

**ΜΟΥCΕΩC** mōuseōs **ΕΠΙ** epi **ΤΟΥ** tou **ΒΑΤΟΥ** batou **ΠΩC** pōs **ΕΙΠΕΝ** eipen **ΑΥΤΩ** autō **Ο** ho **ΘΕΟC** theos **ΛΕΓΩΝ** legōn **ΕΓΩ** egō **Ο** ho  
**van-Mozes** **op** **de** **doornstruik** **hoe ?** **zei** **tot-hem** **de** **God** **zeggende** **ik** **de**  
ΜΟΖΕC zn 2nv ev m G3475 OP vzt G1909 DE / HET L 2nv ev m G3588 DOORNSTRIUK zn 2nv ev m G942 ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier vgw G4459 LEGGEN, zeggen vgw G2036 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit L 1nv ev m G3588 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 DE / HET L 1nv ev m G3588

**ΘΕΟC** theos **ΑΒΡΑΑΜ** abraam **ΚΑΙ** kai **Ο** ho **ΘΕΟC** theos **ΙCΑΑΚ** isaak **ΚΑΙ** kai **Ο** ho **ΘΕΟC** theos **ΙΑΚΩΒ** iakōb  
**God** **van-Abraham** **en** **de** **God** **van-Isaäk** **en** **de** **God** **van-Jakob**  
PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 ABRAHAM zo eigen G11 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 ISAAK zo eigen G2464 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 IAKOB zo eigen G2384

**Mk** 12:27 **ΟΥΚ** ouk **ΕCΤΙΝ** estin **Ο** ho **ΘΕΟC** theos **ΝΕΚΡΩΝ** nekrōn **ΑΛΛΑ** alla **ΖΩΝΤΩΝ** zōntōn **ΥΜΕΙC** hūmeis **ΟΥΝ** oun **ΠΟΛΥ** polu **ΠΑΝΑCΘΑΙ** panasthai  
**niet** **hij-is** **de** **theos** **van-doden** **maar** **van-levenden** **jullie** **dan** **veel** **dwalen**  
NIET bijv ontk abs G3756 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 DODE bn 2nv mv m G3498 ANDER, maar vgw G235 LEVEN wd HO tt act 2nv mv m G2198 JULLIE vp 2 1nv mv G5210 DAN vgw G3767 VEEL, talrijk bn 4nv ev o G4183 DWALEN, afdwalen, verdwalen wa HO tt mid G4105

**Mk** 12:28 **ΚΑΙ** kai **ΠΡΟCΕΛΘΩΝ** proselthōn **ΕΙC** heis **ΤΩΝ** tōn **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** grammateōn **ΑΚΟΥCΑC** akousac **ΑΥΤΩΝ** autōn **CΥΝΖΗΤΟΥΝΤΩΝ** sunzētōntōn  
**en** **naartoe-komende** **heis** **van-de** **schriftgeleerden** **housas** **hen** **discussierende**  
EN, ook vgw G2532 NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv ev m G4334 EEN, één bn 1nv ev m G1520 DE / HET L 2nv mv m G3588 SCHRJVER, schriftgeleerde zn 2nv mv m G1122 HOREN wd FE -- act 1nv ev m G191 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 SAMEN+ZOEKEN, discussiëren wd HO tt act 2nv mv m G4802

**ΕΙΔΩC** eidōs **ΟΤΙ** hoti **ΚΑΛΩC** kalōs **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** apekrithē **ΑΥΤΟΙC** autois **ΕΠΗΡΩΤΗCΕΝ** epērōtēsen **ΑΥΤΟΝ** auton  
**waargenomen-hebbende** **dat** **op-ideale-wijze** **hij-antwoordde** **hen** **hij-stelt-een-vraag** **hem**  
WAARNEMEN wd HV tt act 1nv ev m G1492 WELK+ENIG, dat vgw G3754 IDEEAL+ALS, op-ideale-wijze bijv G2573 VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

**ΠΟΙΑ** poia **ΕCΤΙΝ** estin **ΕΝΤΟΛΗ** entolē **ΠΡΩΤΗ** prōtē **ΠΑΝΤΩΝ** pantōn  
**welke ?** **is** **voorschrift** **eerste** **van-alles**  
?+WELKE+WELK, welke ? wat-voor ? vv 1nv ev v G4169 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) IN+EINDE, voorschrift zn 1nv ev v G1785 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev v overtr G4413 ALLES, elk bn 2nv mv o G3956

**Mk** 12:29 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** apekrithē **Ο** ho **ΙΗCΟΥC** iēsous **ΑΥΤΩ** autō **ΟΤΙ** hoti **ΠΡΩΤΗ** prōtē **ΠΑΝΤΩΝ** pantōn **ΕΝΤΟΛΗ** entolē **ΕCΤΙΝ** estin **ΑΚΟΥΕ** akoue  
**antwoordde** **de** **Jezus** **tot-hem** **dat** **eerste** **van-alles** **voorschrift** **is** **akoue** **! hoor !**  
VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611 DE / HET L 1nv ev m G3588 JEZUS, Jozua vp 1nv ev m G2424 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vgw G846 WELK+ENIG, dat vgw G3754 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev v overtr G4413 ALLES, elk bn 2nv mv o G3956 IN+EINDE, voorschrift zn 1nv ev v G1785 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) HOREN wg HO tt act 2 ev G191

**ΙCΡΑΗΛ** israēl **ΚΥΡΙΟC** kurios **Ο** ho **ΘΕΟC** theos **ΗΜΩΝ** hēmōn **ΚΥΡΙΟC** kurios **ΕΙC** heis **ΕCΤΙΝ** estin  
**Israël** **Heer** **de** **God** **van-ons** **Heer** **één** **is**  
ISRAEL zo eigen G2474 BEKRACHTIGER, heer zn 1nv ev m G2962 DE / HET L 1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 BEKRACHTIGER, heer zn 1nv ev m G2962 EEN, één bn 1nv ev m G1520 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

**Mk** 12:30 **ΚΑΙ** kai **ΑΓΑΠΗCΕΙC** agapēseis **ΚΥΡΙΟΝ** kurion **ΤΟΝ** ton **ΘΕΟΝ** theon **CΟΥ** sou **ΕΞ** ex **ΟΛΗC** holēs **ΤΗC** tēs **ΚΑΡΔΙΑC** kardias **CΟΥ** sou **ΚΑΙ** kai **ΕΞ** ex **ΟΛΗC** holēs **ΤΗC** tēs  
**en** **lijj-zal-liefhebben** **Heer** **de** **God** **van-jou** **van-uit** **geheel** **het** **hart** **sou** **en** **van-uit** **geheel** **de**  
EN, ook vgw G2532 LIEFHEBBEN wa HO tt act 2 ev G25 OOR+DENK-heid, denkwijze DE / HET L 4nv ev m G3588 PLAATSer, God zn 4nv ev m G2316 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 VAN-UIT vzt G1537 GEHEEL bn 2nv ev v G3650 DE / HET L 2nv ev v G3588 HART zn 2nv ev v G2588 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 VAN-UIT vzt G1537 GEHEEL bn 2nv ev v G3650 DE / HET L 2nv ev v G3588 STERKTE zn 2nv ev v G2479 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778

**ΨΥΧΗC** psuchēs **CΟΥ** sou **ΚΑΙ** kai **ΕΞ** ex **ΟΛΗC** holēs **ΤΗC** tēs **ΔΙΑΝΟΙΑC** dianoiac **CΟΥ** sou **ΚΑΙ** kai **ΕΞ** ex **ΟΛΗC** holēs **ΤΗC** tēs **ΙCΧΥΟC** ischuos **CΟΥ** sou **ΑΥΤΗ** hautē  
**ziel** **van-jou** **en** **van-uit** **geheel** **de** **dianoiac** **denkwijze** **sou** **en** **van-uit** **geheel** **de** **sterkte** **sou** **van-jou** **dait**  
KOEL, ziel zn 2nv ev v G5590 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 VAN-UIT vzt G1537 GEHEEL bn 2nv ev v G3650 DE / HET L 2nv ev v G3588 DOOR+DENK-heid, denkwijze zn 2nv ev v G1271 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 VAN-UIT vzt G1537 GEHEEL bn 2nv ev v G3650 DE / HET L 2nv ev v G3588 STERKTE zn 2nv ev v G2479 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778

<b>ΠΡΩΤΗ</b> prōtē <b>eerste</b>	<b>ΕΝΤΟΛΗ</b> entolē <b>voorschrift</b>
<small>VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev v overtr G4413</small>	<small>IN+EINDE, voorschrift zn 1nv ev v G1785</small>

<b>Μκ</b> 12:31	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΔΕΥΤΕΡΑ</b> deutera <b>tweede</b>	<b>ΟΜΟΙΑ</b> homoia <b>lijkend-op</b>	<b>ΑΥΤΗ</b> autē <b>dit</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>is</b>	<b>ΑΓΑΠΗΣΕΙΣ</b> agapēseis <b>lijj-zal-liefhebben</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton <b>de</b>	<b>ΠΛΗΧΙΟΝ</b> plēsion <b>naaste</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>van-jou</b>	<b>ΩΣ</b> hōs <b>als</b>	<b>ΣΕΑΥΤΟΝ</b> seauton <b>jezelf</b>
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>TWEE-meer, tweede bn 1nv ev v vergr G1208</small>	<small>GELIJKEND, lijkend-op bn 1nv ev v G3664</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )</small>	<small>LIEFHEBBEN wa HO tt act 2 ev G25</small>	<small>DE / HET L 4nv ev m G3588</small>	<small>DICHTBIJ, naaste bijw G4139</small>	<small>JIJ, jou vp 2.2nv ev G4675</small>	<small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	<small>JIJ+ZELF, jezelf vw 2.4nv ev m G4572</small>

<b>ΜΕΙΖΩΝ</b> meizōn <b>groter</b>	<b>ΔΕ</b> de <b>echter</b>	<b>ΤΟΥΤΩΝ</b> toutōn <b>van-deze</b>	<b>ΑΛΛΗ</b> allē <b>ander</b>	<b>ΕΝΤΟΛΗ</b> entolē <b>voorschrift</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk <b>niet</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>is</b>
<small>GROTER bn 1nv ev v vergr G3187</small>	<small>ECHTER vgw G1161</small>	<small>DE+ZELF, deze, dit vp 3nv mv v G5130</small>	<small>ANDER bn 1nv ev v G243</small>	<small>IN+EINDE, voorschrift zn 1nv ev v G1785</small>	<small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )</small>

<b>Μκ</b> 12:32	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen <b>zei</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō <b>tot-hem</b>	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ</b> grammateus <b>schriftgeleerde</b>	<b>ΚΑΛΩΣ</b> kalōs <b>op-ideale-wijze</b>	<b>ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ</b> didaskale <b>Leraar !</b>	<b>ΕΠ</b> ep <b>op</b>	<b>ΑΛΗΘΕΙΑΣ</b> alētheias <b>waarheid</b>	<b>ΕΙΠΑΣ</b> eipas <b>lijj-zegt</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>SCHRIJVer, schriftgeleerde zn 1nv ev m G1122</small>	<small>IDEAAL+ALS, op-ideale-wijze bijw G2573</small>	<small>ONDERWIJZER, leraar zn 1nv ev m G1320</small>	<small>OP vzt G1909</small>	<small>WAARheid zn 2nv ev v G225</small>	<small>LEGGEN, zeggen wa FE -- act 2 ev G2036</small>	<small>WELK+ENIG, dat vgw G3754</small>

<b>ΕΙΣ</b> heis <b>één</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>hij-is</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk <b>niet</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>is</b>	<b>ΑΛΛΟΣ</b> allos <b>ander</b>	<b>ΠΛΗΝ</b> plēn <b>behalve</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou <b>hem</b>
<small>EEN, één bn 1nv ev m G1520</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )</small>	<small>ANDER bn 1nv ev m G243</small>	<small>MEERIJk, behalve, evenwel vp 2nv ev m G846</small>	

<b>Μκ</b> 12:33	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΟ</b> to <b>het</b>	<b>ΑΓΑΠΑΝ</b> agapan <b>lijf-te-hebben</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton <b>hem</b>	<b>ΕΞ</b> ex <b>van-uit</b>	<b>ΟΛΗΣ</b> holēs <b>geheel</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>het</b>	<b>ΚΑΡΔΙΑΣ</b> kardias <b>hart</b>	<b>ΣΟΥ</b> sou <b>van-jou</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΞ</b> ex <b>van-uit</b>	<b>ΟΛΗΣ</b> holēs <b>geheel</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>het</b>
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev o G3588</small>	<small>LIEFHEBBEN wo HO tt act G25</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846</small>	<small>VAN-UIT vzt G1537</small>	<small>GEHEEL bn 2nv ev v G3650</small>	<small>DE / HET L 2nv ev v G3588</small>	<small>HART zn 2nv ev v G2588</small>	<small>JIJ, jou vp 2.2nv ev G4675</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>VAN-UIT vzt G1537</small>	<small>GEHEEL bn 2nv ev v G3650</small>	<small>DE / HET L 2nv ev v G3588</small>

<b>ΚΥΝΗΣΕΩΣ</b> suneseōs <b>inzicht</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΞ</b> ex <b>van-uit</b>	<b>ΟΛΗΣ</b> holēs <b>geheel</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΨΥΧΗΣ</b> psuchēs <b>ziel</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΕΞ</b> ex <b>van-uit</b>	<b>ΟΛΗΣ</b> holēs <b>geheel</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>de</b>	<b>ΙΣΧΥΟΣ</b> ischyos <b>sterkte</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΟ</b> to <b>het</b>	<b>ΑΓΑΠΑΝ</b> agapan <b>lijf-te-hebben</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton <b>de</b>	<b>ΠΛΗΧΙΟΝ</b> plēsion <b>naaste</b>
<small>SAMEN+LATing, inzicht zn 2nv ev v G4907</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>VAN-UIT vzt G1537</small>	<small>GEHEEL bn 2nv ev v G3650</small>	<small>DE / HET L 2nv ev v G3588</small>	<small>KOEL, ziel zn 2nv ev v G5590</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>VAN-UIT vzt G1537</small>	<small>GEHEEL bn 2nv ev v G3650</small>	<small>DE / HET L 2nv ev v G3588</small>	<small>STERKTE zn 2nv ev v G2479</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev o G3588</small>	<small>LIEFHEBBEN wo HO tt act G25</small>	<small>DE / HET L 4nv ev m G3588</small>	<small>DICHTBIJ, naaste bijw G4139</small>

<b>ΩΣ</b> hōs <b>als</b>	<b>ΣΕΑΥΤΟΝ</b> seauton <b>jezelf</b>	<b>ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ</b> perissoteron <b>bovenmatiger</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>is</b>	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantōn <b>van-alle</b>	<b>ΤΩΝ</b> tōn <b>de</b>	<b>ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΩΝ</b> holokautōmatōn <b>brandoffers</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΤΩΝ</b> tōn <b>van-de</b>	<b>ΘΥΣΙΩΝ</b> thusiōn <b>slachtoffers</b>
<small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	<small>JIJ+ZELF, jezelf vw 2.4nv ev m G4572</small>	<small>RONDOM-meer, bovenmatiger vw 2.4nv ev m G4055 ( G4053 )</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )</small>	<small>ALLES, elk bn 2nv mv o G3956</small>	<small>DE / HET L 2nv mv o G3588</small>	<small>GEHEEL+BRANDEN-resultaat, brandoffer zn 2nv mv o G3646</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 2nv mv v G3588</small>	<small>OFFEREN+heid, offer, slachtoffer zn 2nv mv v G2378</small>

<b>Μκ</b> 12:34	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous <b>Jezus</b>	<b>ΙΔΩΝ</b> idōn <b>waarnemende</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton <b>hem</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>ΝΟΥΝΕΧΩΣ</b> nouchēōs <b>bedachtzaam</b>	<b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b> apekrithē <b>hij-antwoordde</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen <b>zei</b>
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424</small>	<small>WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846</small>	<small>WELK+ENIG, dat vgw G3754</small>	<small>DENKEN+HEBBEND+ALS, bedachtzaam bijw G3562</small>	<small>VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611</small>	<small>LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036</small>

<b>ΑΥΤΩ</b> autō <b>tot-hem</b>	<b>ΟΥ</b> ou <b>niet</b>	<b>ΜΑΚΡΑΝ</b> makran <b>ver-weg</b>	<b>ΕΙ</b> ei <b>lijj-bent</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo <b>van-af</b>	<b>ΤΗΣ</b> tēs <b>het</b>	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ</b> basileias <b>koninkrijk</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou <b>van-de</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theou <b>God</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis <b>niemand</b>
<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846</small>	<small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	<small>VER, ver-weg bijw G3112</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )</small>	<small>VANAF vzt G575</small>	<small>DE / HET L 2nv ev v G3588</small>	<small>KONING+heid, koninkrijk zn 2nv ev v G932</small>	<small>DE / HET L 2nv ev m G3588</small>	<small>PLAATSer, God zn 2nv ev m G2316</small>	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762</small>

<b>ΟΥΚΕΤΙ</b> ouketi <b>niet-meer</b>	<b>ΕΤΟΛΜΑ</b> etolma <b>durfde</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton <b>hem</b>	<b>ΕΠΕΡΩΤΗΣΑΙ</b> eperōtēsai <b>een-vraag-te-stellen</b>
<small>NIET+NOG+STEEDS, niet-meer bijw G3765</small>	<small>DURVEN wa FE vt act 3 ev G5111</small>	<small>ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846</small>	<small>OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wo FE -- act G1905</small>

<b>Μκ</b> 12:35	<b>ΚΑΙ</b> kai <b>en</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis <b>antwoordende</b>	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous <b>Jezus</b>	<b>ΕΛΕΓΕΝ</b> elegen <b>zei</b>	<b>ΔΙΔΑΣΚΩΝ</b> didaskōn <b>londerwijzende</b>	<b>ΕΝ</b> en <b>in</b>	<b>ΤΩ</b> tō <b>de</b>	<b>ΙΕΡΩ</b> hierō <b>gewijde-plaats</b>	<b>ΠΩΣ</b> pōs <b>hoe ?</b>	<b>ΛΕΓΟΥΣΙΝ</b> legousin <b>leggen</b>
	<small>EN, ook vgw G2532</small>	<small>VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424</small>	<small>LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G3004</small>	<small>ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv ev m G1321</small>	<small>IN vzt G1722</small>	<small>DE / HET L 3nv ev o G3588</small>	<small>GEWIJDE, gewijde-plaats zn 3nv ev o G2411</small>	<small>?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maniër bijw vrag G4459</small>	<small>LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 mv G3004</small>

<b>ΟΙ</b> hoi <b>de</b>	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ</b> grammateis <b>schriftgeleerden</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti <b>dat</b>	<b>Ο</b> ho <b>de</b>	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> christos <b>Christus</b>	<b>ΥΙΟΣ</b> huios <b>zoon</b>	<b>ΔΑΥΕΙΔ</b> dauēid <b>van-David</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <b>is</b>
<small>DE / HET L 1nv mv m G3588</small>	<small>SCHRIJVer, schriftgeleerde zn 1nv mv m G1122</small>	<small>WELK+ENIG, dat vgw G3754</small>	<small>DE / HET L 1nv ev m G3588</small>	<small>GEZALFDE, Christus zn 1nv ev m G5547</small>	<small>ZOON zn 1nv ev m G5207</small>	<small>DAVID zo eigen G1138</small>	<small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )</small>

Mk 12:36 ΔΥΤΟC autos zelf ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846 ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ΔΔΑΥΕΙΔ daueid David DAVID zo eigen G1138 ΕΙΠΕΝ eipen zei LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 ΕΝ in in IN vzt G1722 ΤΩ τō de DE / HET L\_3nv ev m G3588 ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumatī geest BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn; 3nv ev o G4151 ΤΩ τō de DE / HET L\_3nv ev m G3588 ΑΓΙΩ hagiō heilige HEILIG bn 3nv ev o G40 ΕΙΠΕΝ eipen zei LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 Ο ho de DE / HET L\_1nv ev m G3588

ΚΥΡΙΟC kurios Heer DE / HET L\_3nv ev m G3588 ΤΩ τō tot-de DE / HET L\_3nv ev m G3588 ΚΥΡΙΩ kuriō Heer BEKRACHTIGER, heer zn; 1nv ev m G2962 ΜΟΥ mou van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450 ΚΑΘΟΥ kathou zit~ ! NEERWAARTS-ZIJN, zitten wa HO tt mid 2 ev G2521 ΕΚ ek van-uit VAN-UIT vzt G1537 ΔΕΞΙΩΝ dexiōn rechter-kanten RECHTER bn/zn 2nv mv m G1188 ΜΟΥ mou van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450 ΕΩC heōs totdat TOT, totdat, terwijl vgw G2193 ΑΝ an ook-maar OOIT, ook-maar part G302 ΘΩ thō dat-ik-zal-plaatsen PLAATSEN wa FE vt act 1 ev G5087 ΤΟΥC tous de DE / HET L\_4nv mv m G3588

ΕΧΘΡΟΥC echthrouc vijanden HEBBEN+RUINEERDER, vijand vp 2nv ev mv m G2190 COΥ sou van-jou JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ hypopodion voetbank ONDER+VOET-ig, voetbank zn; 4nv ev o G5286 ΤΩΝ tōn van-de DE / HET L\_2nv mv m G3588 ΠΟΔΩΝ podōn voeten VOET zn; 2nv mv m G4228 COΥ sou van-jou JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

Mk 12:37 ΔΥΤΟC autos zelf ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846 ΟΥΝ oun dan DAN vgw G3767 ΔΔΑΥΕΙΔ daueid David DAVID zo eigen G1138 ΛΕΓΕΙ legei zegt LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 ΑΥΤΟΝ auton hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer BEKRACHTIGER, heer zn; 4nv ev m G2962 ΚΑΙ kai en EN, ook G2532 ΠΟΘΕΝ pothen waarvandaan? ?+WELKE+PLAATS, waarvandaan? wv~ HO tt act 1 ev G4159 ΥΙΟC huioz Zoon ZOON zn; 1nv ev m G5207

ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 ΕCΤΙΝ estin hij-is ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) ΚΑΙ kai en EN, ook G2532 Ο ho de DE / HET L\_1nv ev m G3588 ΠΟΛΥC poluc talrijke VEEL, talrijk bn 1nv ev m G4183 ΟΧΛΟC ochloc schare SCHARE zn; 1nv ev m G3793 ΗΚΟΥCΕΝ ēkousen hoort HOREN wa FE -- act 3 ev G191 ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 ΗΔΕΩC hēdeōs graag BEVREDIGEN+ALS, graag bijw G2234

Mk 12:38 ΚΑΙ ΔΥΤΟΙC kai autois en tot-hen EN, ook G2532 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 ΕΝ en in IN vzt G1722 ΤΗ tē het DE / HET L\_3nv ev v G3588 ΔΙΔΑΧΗ didachē onderwijs ONDERWIJZEND, onderwijs wa HO tt act 3 ev G1322 ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 ΕΛΕΓΕΝ elegen hij-zei LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G3004 ΒΛΕΠΕΤΕ blepete kijkt-uit ! WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 2 mv G991 ΑΠΟ apo van-af DE / HET L\_2nv mv m G3588 ΤΩΝ tōn DE / HET L\_2nv mv m G3588

ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ grammateōn schriftgeleerden DE / HET L\_2nv mv m G3588 ΤΩΝ tōn degenen DE / HET L\_2nv mv m G3588 ΘΕΛΟΝΤΩΝ thelontōn willende WILLEN wd HO tt act 2nv mv m G2309 ΕΝ en in IN vzt G1722 CΤΟΛΑΙC stolaiσ gewaden STELLENDE, gewaad zn; 3nv mv v G4749 ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ peripatein te-wandelen RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wa HO tt act G4043 ΚΑΙ kai en EN, ook G2532 ΑCΠΑCΜΟΥC aspasmouσ begroetingen GELUKTJDIG+RUKKing, groet, begroeting zn; 4nv mv m G783 ΕΝ en in IN vzt G1722 ΤΑΙC taiσ de DE / HET L\_3nv mv v G3588 ΑΓΟΡΑΙC agoraiσ markten KOOP-plaats, markt zn; 3nv mv v G58

Mk 12:39 ΚΑΙ ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑC kai prōtokathēdrīas en voorste-stoelen EN, ook G2532 VOOR-meeste+NEERWAARTS+VESTIGEN-heid, voorste-stoel zn; 4nv mv v overtr G4410 ΕΝ en in IN vzt G1722 ΤΑΙC taiσ de DE / HET L\_3nv mv v G3588 CΥΝΑΓΩΓΑΙC synagōgaiσ synagoge SAMEN+LEIDing, synagoge zn; 3nv mv v G4864 ΚΑΙ kai en EN, ook G2532 ΠΡΩΤΟΚΛΙCΙΑC prōtoklīas en voorste-aanlig-plaatsen VOOR-meest-NEIGEN-heid, voorste-aanlig-plaats zn; 4nv mv v overtr G4411 ΕΝ en in IN vzt G1722 ΤΟΙC toiσ de DE / HET L\_3nv mv o G3588 ΔΕΙΠΝΟΙC deipnoiσ avondmaaltijden AVONDMAALTIJD zn; 3nv mv o G1173

Mk 12:40 ΟΙ hoi degenen DE / HET L\_1nv mv m G3588 ΚΑΤΕCΘΙΟΝΤΕC katēsthionteσ opetende NEERWAARTS+ETEN, opeten wd HO tt act 1nv mv m G2719 ΤΑC taσ de DE / HET L\_4nv mv v G3588 ΟΙΚΙΑC oikīas woonhuizen HUIS-heid, woonhuis zn; 4nv mv v G3614 ΤΩΝ tōn van-de DE / HET L\_2nv mv v G3588 ΧΗΡΩΝ chērōn weduwen WEDUWE zn; 2nv mv v G5503 ΚΑΙ kai en EN, ook G2532 ΠΡΟΦΑCΕΙ profhasei in-voorwendsel VOOR+VERSCHIJNing, voorwendsel zn; 2nv ev v G4392 ΜΑΚΡΑ makra langdurig VER, vergelegen, langdurig wa HO tt mid 1nv mv m G3117 ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΙ proseuchomenoi biddende~ NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wd HO tt mid 1nv mv m G4336

ΟΥΤΟΙ houtoi dezen DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778 ΑΗΜΨΟΝΤΑΙ lēmpsontai zullen-in-ontvangst-nemen~ NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa HO tt mid 3 mv G2983 ΠΕΡΙCCΟΤΕΡΟΝ perissoteron bovenmatiger RONDOM-meer, bovenmatiger bn 4nv ev o vergr G4055 ( G4053 ) ΚΡΙΜΑ krima oordeel OORDELEN+resultaat, oordeel zn; 4nv ev o G2917

Mk 12:41 ΚΑΙ ΚΑΘΙCΑC kai kathīσas en zijnde-gaan-zitten DE / HET L\_1nv mv m G2532 NEERWAARTS-maken, gaan-zitten wd FE -- act 1nv ev m G2523 Ο ho de DE / HET L\_1nv ev m G3588 ΙΗCΟΥC iēσouσ Jezus JEZUS, Jezua zn 1nv ev m G2424 ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ katenanti ten-aanschouwen-van NEERWAARTS+IN+IN-PLAATS-VAN, ten-aanschouwen-van bijw G2713 ΤΟΥ tou de DE / HET L\_2nv ev o G3588 ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΥ gazophulakiou schatkistbewaarplaats SCHATKIST+BEWAKEND-ig, schatkistbewaarplaats zn; 2nv ev o G1049 ΕΘΕΩΡΕΙ etheōrei hij-aanschouwde PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wa FE vt act 3 ev G2334

ΠΩC pōσ hoe DE / HET L\_1nv ev m G4459 Ο ho de DE / HET L\_1nv ev m G3588 ΟΧΛΟC ochloc schare SCHARE zn; 1nv ev m G3793 ΒΑΛΛΕΙ ballei werpt WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 3 ev G906 ΤΟΝ ton het DE / HET L\_4nv ev m G3588 ΧΑΛΚΟΝ chalkon kopergeld KOPER zn; 4nv ev m G5475 ΕΙC eis tot-in TOT-in vzt G1519 ΤΟ to de DE / HET L\_4nv ev o G3588 ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΝ gazophulakion schatkistbewaarplaats SCHATKIST+BEWAKEND-ig, schatkistbewaarplaats zn; 4nv ev o G1049 ΚΑΙ kai en EN, ook G2532 ΠΟΛΛΟΙ polloi vele VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183 ΠΛΟΥCΙΟΙ plousioi rijken RIJK bn 1nv mv m G4145

ΕΒΑΛΛΟΝ eballon wierpen WERPEN, neer-liggen, steken wa FE vt act 3 mv G906 ΠΟΛΛΑ polla veel VEEL, talrijk bn 4nv mv o G4183

Mk 12:42	<b>ΚΑΙ ΕΛΘΟΥΣΑ ΜΙΑ ΓΥΝΗ ΧΗΡΑ ΠΤΩΧΗ ΕΒΑΛΕΝ ΛΕΠΤΑ ΔΥΟ Ο</b> kai elthousa en <sup>l</sup> komende <sup>l</sup> én <sup>l</sup> gunē <sup>l</sup> vrouw <sup>l</sup> chēra <sup>l</sup> weduwe <sup>l</sup> ptōchē <sup>l</sup> arme <sup>l</sup> ebalen <sup>l</sup> werpt <sup>l</sup> lepta <sup>l</sup> halve-centen <sup>l</sup> two o <sup>l</sup> duo <sup>l</sup> ho <sup>l</sup> twee <sup>l</sup> dat	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin <sup>l</sup> is
	EN, ook vgw wd HO tt act 1nv ev v G2532 KOMEN wd HO tt act 1nv ev v G2064 EEN één bn 1nv ev v G3391 VROUW zn 1nv ev v G1135 WEDUWE zn, 1nv ev v G5503 ARMOEDE-hebber, arme bn 1nv ev v G4434 WERPEN, neer-liggen, steken wa FE -- act 3 ev G906 AFGESCHILFERD, halve-cent zn, 4nv mv o G3016 TWEE zo telw G1417 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	

**ΚΟΔΡΑΝΤΗΣ**  
kodrantēs  
cent

QUADRANS, cent  
zn, 1nv ev m  
G2835

Mk 12:43	<b>ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ ΤΟΥΣ ΜΑΘΗΤΑΣ ΑΥΤΟΥ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΑΜΗΝ ΛΕΓΩ</b> kai proskalesamenos en <sup>l</sup> tot-zich-roepende <sup>l</sup> tous <sup>l</sup> de <sup>l</sup> mathētas <sup>l</sup> leerlingen <sup>l</sup> autou <sup>l</sup> van-hem <sup>l</sup> eipen <sup>l</sup> hij-zei <sup>l</sup> autois <sup>l</sup> tot-hen <sup>l</sup> amēn <sup>l</sup> amen <sup>l</sup> legō <sup>l</sup> ik-zeg
	EN, ook vgw G2532 NAARTOE+ROEPEN, naartoe-roepen, tot-zich-roepen wd FE -- mid 1nv ev m G4341 DE / HET L 4nv mv m G3588 LEERder, leerling zn, 4nv mv m G3101 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 AMEN hebr G281 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004

<b>ΥΜΙΝ</b> humin <sup>l</sup> tot-jullie <sup>l</sup> dat	<b>ΟΤΙ</b> hoti <sup>l</sup> de	<b>Η</b> hē <sup>l</sup> de	<b>ΧΗΡΑ</b> chēra <sup>l</sup> weduwe <sup>l</sup> deze	<b>ΑΥΤΗ</b> hautē <sup>l</sup> de	<b>Η</b> hē <sup>l</sup> de	<b>ΠΤΩΧΗ</b> ptōchē <sup>l</sup> arme	<b>ΠΛΕΙΟΝ</b> pleion <sup>l</sup> meer	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantōn <sup>l</sup> van-allen	<b>ΕΒΑΛΕΝ</b> ebalen <sup>l</sup> zij-werpt	<b>ΤΩΝ</b> tōn <sup>l</sup> van-degenen	<b>ΒΑΛΛΟΝΤΩΝ</b> ballontōn <sup>l</sup> werpende
JULLIE vp 2 3nv mv G5213 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L 1nv ev v G3588 WEDUWE zn, 1nv ev v G5503 DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778 DE / HET L 1nv ev v G3588 ARMOEDE-hebber, arme bn 1nv ev v G4434 MEER, meerderheid, meerdere bn 4nv ev o vergr G4119 ALLES, elk bn 2nv mv m G3956 WERPEN, neer-liggen, steken wa FE -- act 3 ev G906 DE / HET L 2nv mv m G3588 WERPEN, neer-liggen, steken wd HO tt act 2nv mv m G906											

**ΕΙΣ ΤΟ ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΝ**  
eis to gazophulakion  
tot-in de <sup>l</sup>schatkistbewaarpplaats

TOT-IN DE / HET L 4nv ev o vzt G1519  
SCHATKIST+BEWAKEND-ig, schatkistbewaarpplaats zn, 4nv ev o G1049

Mk 12:44	<b>ΠΑΝΤΕΣ ΓΑΡ ΕΚ ΤΟΥ ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝΤΟΣ ΑΥΤΟΙΣ ΕΒΑΛΟΝ ΑΥΤΗ ΔΕ ΕΚ ΤΗΣ</b> pantes gar ek tou perisseuontos autois ebalon hautē de ek tēs <sup>l</sup> want <sup>l</sup> van-uit <sup>l</sup> het <sup>l</sup> overvloedig-zijnde <sup>l</sup> aan-hen <sup>l</sup> werpen <sup>l</sup> deze <sup>l</sup> echter <sup>l</sup> van-uit <sup>l</sup> het
	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv ev o G3588 RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wd HO tt act 2nv ev o G4052 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 WERPEN, neer-liggen, steken wa FE vt act 3 mv G906 DE+ZELF, deze, dit va/vp 1nv ev v G3778 ECHTER vgw G1161 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv ev v G3588

**ΥΣΤΕΡΗΣΕΩΣ ΔΥΤΗΣ ΠΑΝΤΑ ΟΣΑ ΕΙΧΕΝ ΕΒΑΛΕΝ ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΒΙΟΝ**  
husterēseōs autēs pantā ośa eichen ebalen olon ton bion <sup>l</sup>gebrek <sup>l</sup>van-haar <sup>l</sup>alles <sup>l</sup>hosa <sup>l</sup>zoveel-als <sup>l</sup>zij-had <sup>l</sup>werpt <sup>l</sup>holon <sup>l</sup>geheel <sup>l</sup>ton <sup>l</sup>het <sup>l</sup>bion <sup>l</sup>levensonderhoud

TEKORT-hebbing, gebrek zn, 2nv ev v G5304  
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846  
ALLES, elk bn 4nv mv o G3956  
WELK+WELK, zoveel-als vc 4nv mv o G3745  
HEBBEN wa FE vt act 3 ev G2192  
WERPEN, neer-liggen, steken wa FE -- act 3 ev G906  
GEHEEL bn 4nv ev m G3650  
DE / HET L 4nv ev m G3588  
KRACHT-UITEN, levensonderhoud zn, 4nv ev m G979

**ΔΥΤΗΣ**  
autēs  
van-haar

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846